

CUENTA PÚBLICA PARTICIPATIVA
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES
REGION DE AYSÉN

INTRODUCCIÓN

Con el fin de promover un estado transparente y participativo cada año las instituciones públicas realizan su Cuenta Pública, instancia en que Gobierno y Ciudadanía participan en el desarrollo colectivo de soluciones a los problemas de interés público.

Las Cuentas Públicas son un mecanismo de información, donde la institución del Estado da cuenta a la ciudadanía de la gestión de sus políticas, planes, programas, acciones y de su ejecución presupuestaria.

Desde el año 2011 y de acuerdo al marco normativo artículo N°72 de la ley N°20.500 se establece la realización de Cuentas Públicas Participativas, que buscan que la actividad se convierta en un espacio para que la ciudadanía tome parte activa en los asuntos de interés público. Es un proceso de diálogo entre las Direcciones Regionales, representantes de la sociedad civil, ciudadanas y ciudadanos respecto de la rendición de cuentas, prioridades y perspectivas futuras del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, CNCA.

Las Cuentas Públicas Participativas se realizan después de la Cuenta Anual del Ministro Presidente del Consejo de Cultura, Luciano Cruz-Coke, quien este año 2012, realizó la presentación el 31 de agosto en la IX Convención Nacional de Cultura, realizada en la ciudad de Valdivia.

El Consejo de Cultura fue creado por Ley N°19.891 el 23 de agosto de 2003, y tiene como Misión Institucional “Promover un desarrollo cultural armónico, pluralista y equitativo entre los habitantes del país, a través del fomento y difusión de la creación artística nacional; así como de la preservación, promoción y difusión del patrimonio cultural chileno, adoptando iniciativas públicas que estimulen una participación activa de la ciudadanía en el logro de tales fines”.

Funciones del Consejo de la Cultura

- 1) Estudia, evalúa, adopta, renueva y pone en ejecución políticas culturales, así como planes y programas del mismo carácter, con el fin de dar cumplimiento a la misión institucional.
- 2) Apoya la participación cultural, la creación y difusión artística, tanto a nivel de las personas como de las organizaciones que éstas forman y de la colectividad, de modo que encuentren espacios de expresión en el barrio, la comuna, la ciudad, la región y el país.
- 3) Facilita el acceso a las manifestaciones culturales y a las expresiones artísticas, al patrimonio cultural del país y al uso de las tecnologías que conciernen a la producción, reproducción y difusión de objetos culturales.

4) Fomenta el desarrollo de capacidades de gestión cultural en los ámbitos internacional, nacional, regional y local.

5) Establece vínculos de coordinación y colaboración con todas las reparticiones públicas que, sin formar parte del Consejo ni relacionarse directamente con éste, cumplan también funciones en el ámbito de la cultura.

6) Desarrolla la cooperación y asesoría técnica con organizaciones privadas cuyos objetivos se relacionen con las funciones del Consejo, suscribiendo con ellas convenios para ejecutar proyectos o acciones de interés común.

El Consejo de la Cultura y las Artes, es una institución descentralizada que cuenta con órganos colegiados con integrantes de la sociedad civil, lo que permite que las acciones implementadas en los territorios se hagan con la representatividad de ellos.

Es así que el Consejo Nacional cuenta con un Consejo Nacional y un Comité Consultivo, que se replica en cada una de las regiones del país.

El Consejo Regional de Aysén está integrado por:

- María Teresa Calvis Avilés, profesora de Castellano y Filosofía de la Universidad Austral de Chile. Secretaria Regional Ministerial de Educación.
- Sergio Marín Ugás, arquitecto de la Universidad de Chile y diplomado en Gestión de Empresas de la Universidad Austral de Chile. Postulado por la “Corporación Cultural de la Cámara Chilena de la Construcción” para convertirse en Consejero Regional.
- Juan Mihovilovich, escritor y Juez de Letras, Garantía y Familia de Cisnes. Postulado por la Agrupación Cultural Biblioteca Regional de Aysén.
- Arturo Rivera, Profesor de Educación General Básica, postulado por el Conjunto Folclórico Vientos del Sur Magisterio de Coyhaique.
- Francisco Mena, Arqueólogo, postulado por la Sociedad de Historia y Geografía de Aysén
- Mauricio Quercia Martinic, quien preside el Consejo.

Políticas Culturales

El año 2011 culminó un proceso de diseño de la nueva política cultural, que regirá el camino del Consejo para el período 2011-2016.

Esta actual política cultural es el fruto de un proceso creativo participativo y transversal que surge desde la comunidad artística y cultural regional, desde donde nacen las estrategias para dar solución a cada una de las demandas, anhelos, sueños y necesidades del colectivo.

Visión de la política

“Profundiza y fortalece el compromiso de promocionar fuertemente el arte y la cultura, apoyando decididamente a creadores y creadoras y desarrollando las instituciones y mecanismos capaces de apoyar y fomentar la creación artística, la participación y la defensa del patrimonio”.

La Política Cultural regional se divide en tres ejes principales, cada uno de ellos tiene asociado un objetivo, propósitos y estrategias.

- Eje Promoción de las artes
- Eje Patrimonio cultural
- Eje Participación ciudadana en la cultura y las artes

CUENTA PÚBLICA DE GESTIÓN 2012

Durante el año 2011 el Consejo de Cultura realizó la Cuenta Pública de gestión 2011, actividad ejecutada el 25 de mayo, también el 09 de agosto se realizó la Jornada de Diálogos Participativos, instancias de participación que dan cuenta del compromiso que tiene la institución con la participación ciudadana.

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de la región de Aysén, cuenta con 18 funcionarios y funcionarias, quienes trabajan en cada uno de los programas que se ejecutan regionalmente, respondiendo así a los lineamientos del Ministerio y las Políticas Culturales.

Durante el año 2012 el Consejo ejecutará M\$406.063.562 divididos en los siguientes programas

Departamento/Programa	Inversión
Fomento: Días de las Artes- Acceso- Sello Regional- Convenciones Consejeros	\$122.242.380
Fondos FAE (Fomento al Arte en la Educación)	\$13.295.820
Fomento al Desarrollo Cultural Local (Servicio País Cultura)	\$51.894.092
Fomento y Desarrollo del Patrimonio Cultural (Turismo Cultural)	\$1.000.000
Fondo del Libro y la Lectura	\$34.536.806
Fondart Regional	\$165.250.548
Fondo de la Música	\$11.543.916

Plan Nacional de Fomento Lector, Lee Chile Lee	\$6.300.000
Total presupuesto asociado a programas y Fondos	\$406.063.562

Cada año, el Consejo de Cultura programa actividades buscando la descentralización, cobertura y entregar acceso a la ciudadanía a espectáculos de calidad.

Como logros del año destacamos la realización de la primera Travesía de Orquestas: la Música por el Archipiélago, la implementación del Plan de Turismo Cultural Regional, haber logrado cobertura en las 10 comunas de la región, haber entregado más de 5 mil libros para fomentar la lectura en la región, haber consolidado los Convenios de Colaboración con instituciones públicas y privadas, y haber ejecutado a la fecha el 78% del presupuesto, logrando con esto la realización de 91 actividades, donde se cuentan talleres de formación, presentaciones, concursos, exposiciones e itinerancias.

A.- Programa Sello Regional

1.- “Travesía de orquestas: la música por el archipiélago”

Inédita actividad, realizada entre el 5 y el 11 de enero de 2012, financiada por el 2% de Cultura del FNDR, a través de la Corporación Aysén por Aysén, la estrecha colaboración de la Armada de Chile y la Fundación de Orquestas Juveniles. Además de la empresa privada regional y organizada por el Consejo de la Cultura y las Artes de la región de Aysén.

Participaron 90 jóvenes intérpretes de música de las orquestas Ribera Sur de Puerto Aysén, Guido Gómez de Puerto Cisnes y Víctor Domingo Silva de Coyhaique, quienes se presentaron en concierto en las ciudades de Puerto Montt, Chaitén, Melinka, Puerto Cisnes, Puerto Aguirre y Coyhaique.

La 2° Travesía de Orquestas: la Música por el Archipiélago se realizará en el mes de enero de 2013.

B.- Departamento de Ciudadanía y Cultura

Objetivo: Ejecuta, implementa y evalúa políticas culturales tendientes a difundir el arte y la cultura, a garantizar a la ciudadanía el derecho al acceso igualitario de los bienes culturales y artísticos, y difundir el arte y la cultura, en el marco del reconocimiento a la diversidad cultural y salvaguarda del patrimonio cultural.

1.- Seminario de Educación Artística Integral- Coyhaique, 8 de junio de 2012.

La actividad estuvo dirigida a docentes, educadoras de párvulos y profesionales que realizan gestión cultural y mediación lectora de la región de Aysén, con quienes se abordó el tema de la creatividad como herramienta transversal para el aprendizaje.

Quienes expusieron fueron Pablo Rojas Durán, Jefe de la Sección de Educación Artística y Cultura del CNCA. Marcela del Campo, representante de la alianza de Cooperación para el desarrollo de la Educación Artística y la Cultura: Organización de Estados Americanos OEI y el Departamento de Música de la UMCE-DEMUS, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Marlen Thiermann Weller, Magister en Comunicación y Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

2.- Implementación del Plan Regional de Turismo Cultural

Durante el primer semestre de 2012 se diseñaron las acciones de fomento del Turismo Cultural elaborado por el CNCA y SERNATUR, con el apoyo de INDAP.

Las actividades contenidas en el Plan de Trabajo 2011-2014 se basan en 3 ejes de acción: Patrimonio Material – Patrimonio Inmaterial – Gestión de Personas.

Algunas de sus acciones son:

1. Catastro de Cultores y prestadores de servicio de turismo cultural
2. Difusión de actividades de Fiestas Costumbristas
3. Difusión de Patrimonio Material

3.- 1er Seminario de Turismo Cultural- Villa Cerro Castillo, 12 de septiembre

La actividad tuvo como objetivos potenciar las localidades de Villa Cerro Castillo, Cerro Galera y Puerto Ibáñez como puntos de desarrollo cultural rural, instalando en la comunidad el concepto de Turismo Cultural y propiciando así el patrimonio como parte de la oferta turística regional.

El expositor fue Miguel García Corrales, Master en gestión Turística, ecólogo y paisajista, director del Instituto del Patrimonio Turístico de la Universidad Central

Esta acción responde al Plan de Trabajo de Turismo Cultural y al convenio de colaboración con el Instituto del Patrimonio Turístico de la Universidad Central de Chile para la Red Iberoamericana de Patrimonio y Turismo.

4.- Concurso de Fotografía Escolar Patrimonial “Captura tu Entorno”

Premiación realizada en Agosto de 2012.

Participaron 49 niños/as de la región a través de 10 Escuelas.

La región de Aysén obtuvo el 2° Lugar Nacional correspondiente a la Primera Categoría, de 5° a 8° básico, con la obra “Gaicho de mi Patagonia” de la alumna Sthefania Abigail Loncochino Provoste de la Escuela José Miguel Carrera de Lago Verde.

La selección se realizó a través de Facebook y las 50 fotografías más votadas pasaron a evaluación de un jurado especializado.

A nivel nacional participaron aproximadamente 600 escolares.

C.- Programa Fomento al Desarrollo Cultural Local, Línea Servicio País Cultura

1.- Residencias Artísticas de Lago Verde y Villa Amengual

Talleres sobre la “Confección de una Colección textil local”, con los grupos de artesanas Matices del Lago y Flores del Chilco, dictados por la diseñadora textil Camila Moraga Pereira.

Cada taller tuvo una duración de 5 días por localidad. Se desarrolló el concepto de colección y se trabajó la maleta (alforja) como concepto representativo de Lago Verde y la manta (con una flor de chilco bordada) en Villa Amengual.

Estas residencias corresponden a la continuación del trabajo iniciado con las Comitivas Culturales del año 2011.

2.- Residencia Artística en Cerro Castillo:

“Mejoramiento del Ensayo como herramienta para el trabajo musical”

La actividad se realizó desde el 23 de junio y fue dictada por el reconocido artista regional Cecilio Aguilar Galindo, quien trabajó con las y los músicos locales durante 10 días, en el proceso de mejorar las técnicas de ensayo musical, usando elementos tecnológicos como micrófonos, parlantes y la amplificación necesaria para que puedan escucharse y autocriticarse, pensando en mejorar su puesta sobre los escenarios y además se incluyó el registro en CD de sus mejores composiciones.

3.- Encuentro Patrimonio, comunidad y turismo

La actividad se realizó los días 8 y 9 de septiembre en las localidades de Villa Cerro Castillo y Cerro Galera respectivamente.

El objetivo fue promover el intercambio de experiencias comunitarias en el uso social del patrimonio a través de metodologías participativas, instalar en las comunidades el diseño de productos turísticos asociados al patrimonio y potenciar las localidades de Villa Cerro Castillo y Cerro Galera como puntos de desarrollo cultural rural.

En la jornada participó Augusto González Jeldres, del área de Patrimonio del Consejo de Cultura, sociólogo especialista en identidad regional y patrimonio; Bernardita Ladrón de Guevara González, del Centro Nacional de Conservación y Restauración de DIBAM y Diego Artigas San Carlos, Arqueólogo.

4.- Capacitaciones de folklore con profesores BAFONA- Lago Verde- Villa Amengual y Coyhaique.

Con el objetivo de mejorar su puesta en escena desde el punto de vista coreográfico y conocer los fundamentos artísticos que unen la música y la danza, tras el cultivo de nuestras raíces folclóricas, dos bailarines y un músico integrantes del BAFONA, realizaron capacitaciones al grupo folclórico "Tierra Escondida" de Lago Verde, agrupaciones de Villa Amengual y Coyhaique.

D.- Programa ACCESO

1.-Presentación Gran Circo Teatro

Con el fin de entregar acceso a disciplinas artísticas poco conocidas en la región y como una manera de potenciar la recientemente creada área de Artes Circenses.

Dentro de estas acciones entre el 10 al 25 se realizaron presentaciones y talleres del gran circo teatro en las siguientes localidades:

La Junta, Puyuhuapi, Villa Amengual, La Tapera, Mañihuales, Villa Ortega, Coyhaique, Valle Simpson, El Blanco y Balmaceda.

Esta itinerancia fue presenciada por 1500 personas pertenecientes a las 10 localidades visitadas.

2.- Gira Norte y Sur

Con el fin de entregar acceso y llevar a los territorios actividades de calidad, el CNCA anualmente se realizan giras al norte y sur de la región. Este año se abarcaron 4 comunas.

Durante el mes de Abril se realizó la comitiva norte en la que se visitaron las localidades de: Lago Verde, La Junta, La Tapera, Puyuhuapi, Mañihuales y Villa Ortega

En cuanto la comitiva sur se visitaron las localidades de Guadal, Cochrane, Tortel, Villa O'Higgins, Murta y Puerto Ibáñez

La comitiva cultural estuvo compuesta por: el Dúo Trapananda, El Malebo, Teatro Inquietud, Colectivo de Danza, Jorge Contreras, Par de Chocos y un Trío Filarmónico.

1400 personas disfrutaron de las presentaciones de ambas comitivas culturales.

3.- Concierto Ópera de Los Bosques

Presentación de 1 hora 20 minutos, actividad que reunió en el escenario a grandes figuras de la música lírica de nuestro país, encabezados por el tenor Gonzalo Tomckowiack Videla, el barítono Patricio Sábate Zúñiga, la soprano Claudia Pereira Cortés, el pianista Claudio Merino Castro, y los intérpretes musicales Sergio Cabrera Osorio, en flauta travesera, Paulina Olavarría Sepúlveda, en violoncello y Carlos Díaz Pérez, en viola, quienes interpretaron piezas clásicas de ópera.

28 de septiembre, Coyhaique, Catedral, 20:30 horas

29 de septiembre, Puyuhuapi, Centro Comunitario, 19:30 horas

30 de septiembre, Puerto Ibáñez, Escuela Aonikenk, 16:00 horas

En total fueron 380 personas quienes disfrutaron de los conciertos.

4.- Taller de Artesanía a Mujeres

Con el objetivo de entregar capacidades artísticas de fomento productivo, se realizó un taller dirigido a mujeres micro emprendedoras beneficiarias de Prodemu, en el marco del convenio con dicha entidad y en colaboración con el Programa del Servicio País Cultura.

El taller dirigido por la Diseñadora Camila Moraga Pereira, consistió en adquirir técnicas de tejido en telar mapuche.

Participaron 11 microempendedoras en el taller que tuvo una duración de 32 horas.

5.- Concurso Arte Joven

Con el objetivo de fomentar y potenciar las artes visuales en la etapa escolar como parte de la política de artes visuales del CNCA, se ejecutó por segundo año consecutivo el concurso Arte Joven.

En esta versión se recibieron más de 300 trabajos provenientes de Establecimientos Educativos de 9 de las 10 comunas de la región de Aysén.

Se premiaron los primeros 3 lugares, se entregaron cinco menciones honoríficas y se seleccionaron 36 trabajos para ser parte de la muestra itinerante Arte Joven 2012.

6.- Taller de Títeres

Inserto en la Campaña Nacional cultura en invierno Actividad se realizó un taller de creación y confección de títeres, dictado por el Titiretero Michel Vidal Vergara y dirigido a 20 niños y niñas de la ciudad de Coyhaique.

Los niños y niñas que durante 10 días participaron del taller, terminaron con la presentación de 1 obra de títeres creada colectivamente en 3 jardines infantiles de la ciudad de Coyhaique.

La actividad se desarrolló desde el 18 al 31 de julio.

El taller fue un espacio de creación en vacaciones de invierno, tanto para los niños y niñas participantes como para quienes disfrutaron de las obras de títeres.

Departamento de Fomento de las Artes e Industrias Creativas

Objetivo: Apoya la creación, producción, promoción y distribución de bienes y servicios creativos, a través del desarrollo y ejecución de los fondos de fomento administrados por el Consejo

Nacional de la Cultura y las Artes, mediante la ejecución de programas de acción en el fomento de las artes en sus diversas manifestaciones.

Esto se lleva a cabo por medio de herramientas de asignación de recursos a través del concurso de proyectos provenientes de los Fondos de Cultura, la articulación público privada, a través de los Consejos Sectoriales, la ejecución de acuerdos de cooperación interinstitucionales, la definición de políticas sectoriales y el diseño de planes y programas.

Plan Nacional de Fomento Lector (PNFL), Lee Chile Lee

Su objetivo es la puesta en valor a la lectura y a quienes leen. Trabaja de forma conjunta con el MINEDUC, la Dibam y el CNCA, buscando habilitar espacios, fomentar la lectura y crear un país de lectoras y lectores, siendo un aporte al desarrollo educativo, cultural, social y económico del país.

1.- Concurso Cuentos de Invierno 2012

iniciativa impulsada por segundo año por el CNCA que invita a niños y niñas que cursen entre 1° a 8° Básico de las escuelas de la región de Aysén a enviar cuentos de invierno, como una forma de incentivar la lectura, rescatar historias locales y utilizar el periodo de vacaciones de invierno para escribir. El concurso se realizó entre el 5 de julio y el 24 de agosto y se recibieron 350 cuentos.

El cuento ganador de este año, al igual que los cuentos ganadores del año 2011, será traspasado a formato audiovisual animación con la técnica stop motion.

2.- Día de las Artes

El CNCA anualmente celebra los «Días de las Artes» en el que se coordinan actividades de promoción y difusión de las diversas disciplinas artísticas, focalizadas regionalmente y determinados sus contenidos de manera consistente con la política cultural vigente. A la fecha se han celebrado:

- Día del Libro
- Día de la Danza
- Día del Teatro
- Día del Patrimonio
- Día de la Fotografía
- Día del Folclore
- Día de las Artes Visuales

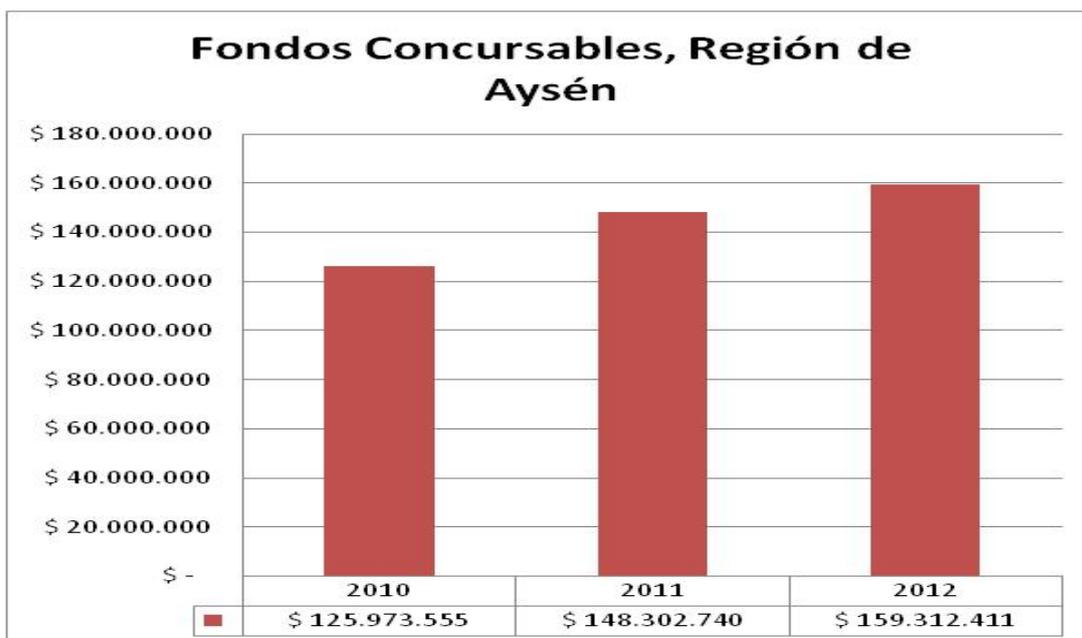
El calendario de las artes para los meses venideros contempla la celebración del día de la Artesanía del Cine y de la Música.

3.- Fondos de Cultura

En la región de Aysén fueron 145 las iniciativas postuladas a Fondart Nacional, Fondart Regional, Fondo del Libro, Fondo de la Música, Fondo Audiovisual y Fondo de Fomento al Arte en la Educación, de ellas 134 fueron admisibles, lo que significa un avance, ya que se aumentaron en un 41% las iniciativas en comparación al año anterior.

Respecto al Fondart Regional, se recibieron 83 proyectos, de ellos 80 fueron admisibles y 22 iniciativas fueron financiadas por un total de \$145.776.039.

Fondos Concursables: Consolidado de Proyectos adjudicados en la Región de Aysén



Durante el año 2010 se adjudicaron 26 proyectos, mientras que el año 2011 fueron 30 los proyectos asignados. Asimismo, los proyectos adjudicados en el Concurso 2012 ascienden a 31.

Proyectos destacados

1.- Proyecto: *Cejabaja, Teatro para los más Chicos*

Fondart Regional, Línea Fomento de las Artes

Responsable: Miguel Muñoz Pérez

Objetivo del proyecto: Presentación de 24 funciones de una obra de teatro infantil en la Biblioteca de Coyhaique, dirigido a los niños y niñas de jardines infantiles de la JUNJI y otras instituciones. La puesta en escena nace de un texto inédito que narra la historia de Cejabaja, quien se aísla de las personas y víctima de su malhumor, termina con el ceño fijo y muy solo. Esta trama es acompañada con fondos digitales animados, música inédita y sonidos naturales de esta región.

2.- Proyecto: Formación de audiencias para la danza "Pensamiento en movimiento"

Fondart Regional, Línea Investigación y Formación

Responsable: María José Barahona Díaz

Objetivo del proyecto: generación de espacios dirigidos a la formación del público en centros educacionales y culturales de la región de Aysén, a través de presentaciones de trabajos coreográficos de danza. Además de la realización de talleres de danza dirigidos a estudiantes de educación básica y media y docentes de la comuna de Coyhaique y Aysén, logrando con esto vincular a la danza como una herramienta de lenguaje, comunicación y expresión de la educación.

3.-Proyecto: Puerto Aysén, «El Gusto de Leer»

Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, Línea Fomento de la Lectura

Responsable: Fundación Educacional Santa Teresa.

Objetivo: implementación de un programa de fomento de la lectura, dirigido a las comunidades educativas de Puerto Aysén (colegios, escuelas y liceos) que contribuyen al desarrollo de hábitos lectores y del gusto por los libros y la lectura. Contempla talleres y charlas realizadas por dos profesionales Cuentacuentos, un ilustrador de libros, un creador experto en cómic y narrativa gráfica, y un escritor de cuentos y novelas infantiles.

Departamento de Ciudadanía y Cultura

Convenio CNCA/ Teatro Municipal de Santiago – Concierto Ópera

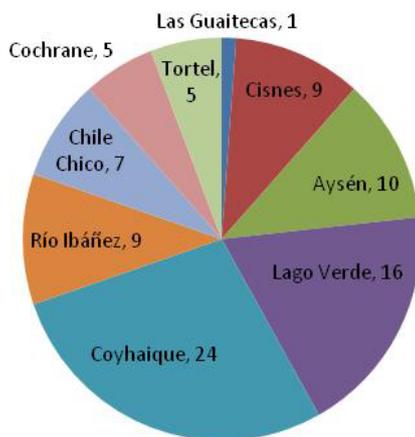
60 cantantes del Teatro Municipal de Santiago y 80 integrantes de coros de la ciudad de Coyhaique (Adultos y jóvenes del Liceo San Felipe Benicio, Liceo Juan Pablo II y Colegio Alborada). Presentarán distintas arias corales de ópera como Traviata Carmen. Participarán solistas acompañados con coros.

6 y 7 de octubre Gimnasio regional Coyhaique. 20:00 horas

8 de octubre Gimnasio Regional Coyhaique, presentación especial para alumnos y alumnas de establecimientos educacionales de Coyhaique. 10:00 horas

Cobertura Territorial

Actividades del CNCA año 2012 por Comunas



N° de Actividades por Comuna año 2012

- Durante el año 2010 se realizaron 67 actividades, repartidas en las siguientes localidades: Coyhaique 27; Chile Chico 2; Puerto Aysén 1; Puerto Cisnes 2; Guaitecas 1; Puerto Ibáñez 1 y Tortel 1. Las 32 actividades restantes se realizaron en más de una comuna.
- El año 2011 las actividades realizadas por el consejo fueron 50 y se realizaron en las localidades de Coyhaique 30, Puerto Aysén 5, Puerto Cisnes 1, Guaitecas 1 y Puerto Ibáñez 1. Las 12 actividades restantes se realizaron en más de una comuna.
- Durante el año 2012 el Consejo Regional de la Cultura y las Artes a la fecha ha realizado 30 actividades, Coyhaique 14, Chile Chico 1, Puerto Aysén 2. Las 13 actividades restantes se realizaron en más de una comuna.

Actividades a realizar en los próximos meses

- Presentación Orquesta Regional en el Buque Sargento Aldea, Puerto Chacabuco.
- Talleres de Pintura en Puerto Aguirre dirigido a niños y niñas de la escuela.
- Talleres de Fotografía en Melinka dirigido a alumnos y alumnas de la escuela.
- Gira Litoral con presentaciones artísticas en las localidades de Puerto Aguirre, Melinka y Puerto.